

文句、苦情、クレーム、抗議 1/3

No	中国語	ピンイン	日本語
1	意見	yìjiàn	意見。異議。不満。文句。
2	不平	bùpíng	不平を感じる。不公平だ。平坦でない。
3	怪話	guàihuà	不平不満。ぐち。奇怪な話。怪しげな話。
4	怨言	yuànyán	恨み事。不平。
5	不满	bùmǎn	不満だ。満たない。
6	不满意	bù mǎnyì	不満。不満の意。
7	索赔	suǒpéi	クレーム。取り引きの際のクレームを出す。
8	二话	èrhuà	文句。異議。苦情。ほかの言葉。異なる意見。
9	牢骚	láosāo	不平や不満。不平や不満を言う。
10	抱怨	bàoyuàn	不平を言う。恨みごとを言う。
11	埋怨	mányuàn	恨み言を言う。不平不満をもらす。
12	抗议	kàngyì	抗議する。
13	异议	yìyì	異議。
14	找毛病	zhǎo máobìng	細かいことを指摘する。あら探しする。
15	挑毛病	tiāo máobìng	細かいことを指摘する。あら探しする。
16	挑刺	tiāocì	あらを探す。文句をつける。
17	挑刺儿	tiāocír	あらを探す。文句をつける。
18	找刺儿	zhǎocír	あらを探す。文句をつける。
19	挑剔	tiāotī	細かいことを指摘する。選り好みする。文句をつける。
20	吹毛求疵	chuī máo qiú cī	あら探しをする。文句をつける。
21	鸡蛋里挑骨头	jīdàn lǐ tiāo gǔtǒu	あら探しをする。文句をつける。
22	鸡蛋里找骨头	jīdàn lǐ zhǎo gǔtǒu	あら探しをする。文句をつける。
23	找茬儿	zhǎochár	文句をつける。いやがらせをする。
24	抓茬儿	zhuāchár	文句をつける。いやがらせをする。
25	找碴儿	zhǎochár	文句をつける。いやがらせをする。
26	找岔子	zhǎochàzi	文句をつける。いやがらせをする。
27	刁难	diāonàn	いやがらせをする。わざと困らせる。
28	责难	zénàn	非難する。
29	非难	fēinàn	非難する。
30	责备	zébei	責める。とがめる。非難する。
31	指责	zhǐzé	過ちを指摘してとがめる。
32	指摘	zhǐzhāi	誤りを指摘して批判する。
33	指出	zhǐchū	指摘する。
34	投诉	tóusù	関係筋に訴え出る。クレームをつける。
35	诉讼	sùsòng	訴訟する。訴訟。
36	起诉	qǐsù	起訴する。
37	控告	kònggào	告訴する。告発する。
38	控诉	kòngsù	糾弾する。弾劾する。告発する。
39	诉苦	sùkǔ	苦しみを訴える。
40	赔偿要求	péicháng yāoqiú	賠償要求。補償請求。

文句、苦情、クレーム、抗議 2/3

No	中国語	ピンイン	日本語
41	我对你有意见	wǒ duì nǐ yǒu yìjiàn	私はあなたに文句がある。
42	我对你有点儿意见	wǒ duì nǐ yǒudiǎnr yìjiàn	私はあなたに少し文句がある。
43	给他提意见	gěi tā tí yìjiàn	彼に意見する。彼に文句を言う。
44	与您意见不同	yǔ nín yìjiàn bùtóng	あなた様とは意見が異なります。お言葉を返すようですが。
45	有意见吗?	yǒu yìjiàn ma	意見があるか。文句あるか。
46	有什么意见吗?	yǒu shénme yìjiàn ma	何か意見があるか。何か文句あるか。
47	我没意见	wǒ méi yìjiàn	私は意見がない。私は文句がない。
48	有意见只管提出来	yǒu yìjiàn zhǐguǎn tí chūlái	異議があれば遠慮せずに申し出てください。
49	许多他的队友都为他鸣不平	xǔduō tā de duìyǒu dōu wèi tā míng bùpíng	多くのチームメイトが彼のせいで不平を言う。
50	有人说怪话	yǒurén shuō guàihuà	ある人は不平不満を言う。
51	儿子口出怨言	érzi kǒu chū yuànyán	息子が文句を言う。
52	英格兰球迷发泄不满	Yīnggélán qiú mí fāxiè bù mǎn	イングランドのファンは不満をぶちまける。
53	粉丝表示不满意	fěnsī biǎoshì bù mǎnyì	ファンは不満の意を示した。
54	提出索赔	tíchū suǒpéi	クレームを提起する。
55	向保险公司索赔	xiàng bǎoxiǎn gōngsī suǒpéi	保険会社にクレームを出す。
56	二话不说	èrhua bù shuō	文句なしに。ほかのことを何もいわずに～する。
57	二话没说	èrhua méi shuō	文句なしに。ほかのことを何もいわずに～する。
58	二话不说就动手	èrhua bù shuō jiù dòngshǒu	何も言わずとりかかる。文句も言わずとりかかる。
59	不要发牢骚	bùyào fā láosāo	文句を言うな。愚痴るな。
60	群众发牢骚	qúnzhòng fā láosāo	大衆は不満を言う。
61	女明星大发牢骚	nǚ míngxīng dà fā láosāo	女性スターが不満をぶちまける。
62	他向我抱怨	tā xiàng wǒ bàoyuàn	彼は私に愚痴る。
63	抱怨别人	bàoyuàn biérén	人に文句を言う。他人を恨む。
64	他总是不停地抱怨	tā zǒngshì bù tíng de bàoyuàn	彼はいつも不平ばかり言っている。
65	他老爱埋怨	tā lǎo ài mányuàn	彼は愚痴ばかりこぼす。
66	提出抗议	tíchū kàngyì	異議を申し立てる。
67	抗议侵犯人权	kàngyì qīnfàn rénquán	人権侵害に抗議する。
68	向谁抗议?	xiàng shéi kàngyì	誰に抗議するか。
69	提出异议	tíchū yìyì	異議を申し立てる。
70	发出异议	fāchū yìyì	異議を唱える。
71	有没有异议?	yǒu méiyǒu yìyì	異議はありますか。
72	故意找毛病	gùyì zhǎo máobìng	わざとあら探しする。
73	爱挑毛病的人	ài tiāo máobìng de rén	あら探しが好きな人。
74	主管总是挑刺儿	zhǔguǎn zǒng shì tiāocǐr	監督者はいつも文句をつける。
75	他对食物很挑剔	tā duì shíwù hěn tiāoti	彼は食べ物にうるさい。
76	吹毛求疵的性格	chuīmáoqiúcí de xìnggé	文句言いの性格。
77	爱鸡蛋里挑骨头的人	ài jīdàn lǐ tiāo gǔtōu de rén	あら探しが好きな人。
78	喜欢在鸡蛋里找骨头的人	xǐhuan zài jīdàn lǐ zhǎo gǔtōu de rén	あら探しが好きな人。
79	找茬儿打架	zhǎochá er dǎjià	因縁をつけてけんかをふっかける。
80	故意刁难	gùyì diāonàn	わざと難癖をつける。

文句、苦情、クレーム、抗議 3/3

No	中国語	ピンイン	日本語
81	他责难你	tā zénàn nǐ	彼はあなたを非難する。
82	他受人责难	tā shòu rén zénàn	彼は人から非難される。
83	被人非难	bèi rén fēinàn	人から非難される。
84	受到母亲的责备	shòudào mǔqīn de zébèi	母から小言を言われる。
85	我受到上司的指责	wǒ shòudào shàngsī de zhǐzé	私は上司から責められる。
86	受到尖锐的指摘	shòudào jiānruì de zhǐzhāi	するどい指摘を受ける。
87	指出错误	zhǐchū cuòwù	まちがいを指摘する。
88	向警察投诉	xiàng jǐngchá tóusù	警察に訴える。
89	报警	bàojǐng	警察に通報する。警報を出す。
90	投诉法院	tóusù fǎyuàn	裁判所に訴え出る。
91	向人民法院投诉	xiàng rénmín fǎyuàn tóusù	人民裁判所に提訴する。
92	我将投诉到消协	wǒ jiāng tóusù dào xiāoxié	私は消費者協会に訴えるであろう。
93	向当局控诉	xiàng dāngjú kòngsù	お上に訴える。
94	告到官府	gào dào guānfǔ	お上に訴える。
95	没有被别人指指点点的道理	méiyǒu bèi biérén zhǐzhǐdiǎndiǎn de dàoli	他人にとやかく言われる筋合いはない。
96	你不应该抱怨	nǐ bù yìnggāi bàoyuàn	あなたに文句を言われる筋合いはない。

